Пролетарыі ўсіх краін, еднайцеся!

Комуністычная партыя (большэвікоў) Беларусі

Орган
Бабруйскага абкома
і гаркома КП(б)Б,
абласнога
і гарадскога Советаў
дэпутатаў
працоўных

Минск
ЦК КП(б)Б, КПК
,,Совецкая Радзима" 2 экз.
1-12-45 г.

№ 67 (94)
Серада
25
красавіка
1945 г.
Цана 20 кап.

З А Г А Д

Вярхоўнага Галоўнакамандуючага
Камандуючаму войскамі 1-га Беларускага фронта
Маршалу Совецкага Саюза ЖУКАВУ
Начальніку штаба фронта
Генерал-палкоўніку МАЛІНІНУ

Войскі 1-га **Беларускага** фронта, перайшоўшы ў наступленне з плацдармаў на заходнім беразе **Одэра**, пры падтрымцы масіраваных удараў артылерыі і авіяцыі прарвалі сільна ўмацаваную, глыбока эшаланіраваную абарону немцаў, якая прыкрывае **Берлін** з усхода, прасунуліся ўперад ад 60 да 100 кіламетраў, авалодалі гарадамі **Франкфурт**-на-**Одэры**, **Вандлітц**, **Ораніенбург**, **Біркенвердэр**, **Генігсдорф**, **Панкоу**, **Фрыдрыхсфельдэ**, **Карлсхорст**, **Кепенік** і ўварваліся ў сталіцу Германіі **Берлін**.

У баях пры прарыве абароны немцаў і наступленні на **Берлін** вызначыліся войскі генерал-палкоўніка **Кузнецова**, генерал-палкоўніка **Берзарына**, генерал-палкоўніка **Чуйкова**, генерал-лейтэнанта **Перхаровіча**, 1-й Польскай арміі генерал-лейтэнанта **Паплаўскага**, генерал-палкоўніка **Белова**, генерал-палкоўніка **Калпакчы**, генерал-палкоўніка **Цветаева**, генерал-маёра **Букштыновіча**, генерал-маёра **Кушчэва**, генерал-маёра **Беляўскага**, генерал-лейтэнанта **Лук'янчэнка**, генерал-маёра **Раткевіча**, генерал-лейтэнанта **Пулко-Дзмітрыева**, генерал-маёра **Владзімірскага**, генерал-маёра **Арлеанскага**, генерал-маёра **Перавёрткіна**, генерал-лейтэнанта **Казанкіна**, генерал-маёра **Фірсава**, генерал-лейтэнанта **Жэрэбіна**, генерал-лейтэнанта **Рослага**, генерал-лейтэнанта **Глазунова**, генерал-лейтэнанта **Рыжова**, генерал-маёра артылерыі **Хетагурава**, генерал-лейтэнанта **Позняка**, генерал-лейтэнанта **Андрэева**, генерал-маёра **Анашкіна**, генерал-маёра **Сіязава**, генерал-лейтэнанта **Халюзіна**, генерал-маёра **Вержбіцкага**, генерал-маёра **Беўзюка** генерал-маёра **Кеневіча**, палкоўніка **Суржыца**, палкоўніка **Зайкоўскага**, палкоўніка **Шэйсака**; артылерысты генерал-палкоўніка артылерыі **Казакова**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Надысева**, генерал-маёра артылерыі **Касенка**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Пажарскага**, генерал-маёра артылерыі **Марозава**, генерал-маёра артылерыі **Модзелеўскага**, генерал-маёра артылерыі **Егорава**, генерал-маёра артылерыі **Пласкова**, генерал-маёра артылерыі **Фралова**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Ігнатава**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Рожановіча**, генерал-маёра артылерыі **Ліхачова**, генерал-маёра артылерыі **Зернова**, генерал-маёра артылерыі **Зражэўскага**, генерал-маёра артылерыі **Багдана**, палкоўніка **Міхайлава**, генерал-маёра артылерыі **Серогіна**, палкоўніка **Пасько**, палкоўніка **Карчагіна**, палкоўніка **Пісарэва**, палкоўніка **Жыгарова**, палкоўніка **Кобрына**, палкоўніка **Блонскага**, палкоўніка **Віненцьева**, палкоўніка **Ляшко**, генерал-маёра артылерыі **Керп**, палкоўніка **Сокалава**, маёра **Гаркуна**, падпалкоўніка **Дарожкіна**, маёра **Бадаева**, падпалкоўніка **Скварцова**, падпалкоўніка **Міхайлоўскага**; танкісты генерал-палкоўніка танкавых войск **Багданава**, генерал-палкоўніка танкавых войск **Катукова** генерал-лейтэнанта **Радзіеўскага**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Шаліна**, палкоўніка **Анісімава**, генерал-маёра танкавых войск **Вайнруба**, палкоўніка **Нікалаева**, генерал-маёра танкавых войск **Крэтава**, генерал-маёра танкавых войск **Нікуліна**, генерал-маёра танкавых войск **Ведзенеева**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Крывашэіна**, генерал-маёра танкавых войск **Телякова**, палкоўніка **Бабаджаняна**, генерал-маёра **Дрэмава**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Кірычэнка**, палкоўніка **Юрэнкова**, палкоўніка **Наруцкага**, палкоўніка **Ерэмеева**, палкоўніка **Бачакашвілі**; кавалерысты генерал-лейтэнанта **Канстанцінава**; лётчыкі Галоўнага Маршала авіяцыі **Новікава**, Галоўнага Маршала авіяцыі **Галаванава**, генерал-палкоўніка авіяцыі **Рудэнка**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Брайко**, генерал-маёра авіяцыі **Каравацкага**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Савіцкага**, генерал-маёра авіяцыі **Дзусава**, генерал-маёра авіяцыі **Сіднёва**, генерал-маёра авіяцыі **Токарэва**, генерал-маёра авіяцыі **Крупскага**, палкоўніка **Сухарабава**, палкоўніка **Берналь**, палкоўніка **Сталіна**, генерал-маёра авіяцыі **Комарава**, падпалкоўніка **Наканечнікава**, палкоўніка **Расказава**, палкоўніка **Калініна**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Белецкага**, генерал-маёра авіяцыі **Скок**, генерал-маёра авіяцыі **Барысенка**, палкоўніка **Турыкіна**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Тупікава**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Счотчыкава**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Несцерцэва**, генерал-маёра авіяцыі **Лебедзева**, генерал-маёра авіяцыі **Картакова**, генерал-маёра авіяцыі **Глушчэнка**, генерал-маёра авіяцыі **Чэмаданава**, генерал-маёра авіяцыі **Набокава**, генерал-маёра авіяцыі **Балэшова**, генерал-маёра авіяцыі **Тіханава**, генерал-маёра авіяцыі **Блінова**, генерал-маёра авіяцыі **Меньшыкава**, генерал-маёра авіяцыі **Броўка**, генерал-маёра авіяцыі **Шыронага**, палкоўніка **Гарэвалава**, палкоўніка **Чупікава**, палкоўніка **Гусарова**; сапёры генерал-палкоўніка інжынерных войск **Прашлякова**, генерал-маёра інжынерных войск **Фурса**, генерал-маёра інжынерных войск **Ткачэнка**, генерал-маёра інжынерных войск **Мар'іна**, генерал-маёра інжынерных войск **Бардзілоўскага**, палкоўніка **Кавалёва**, палкоўніка **Бельскага**, генерал-маёра інжынерных войск **Харчэвіна**, генерал-маёра інжынерных войск **Якаўлева**, падпалкоўніка **Недзельскага**, палкоўніка **Масіка**, падпалкоўніка **Чыстова**, палкоўніка **Пруста**, інжынер-падпалкоўніка **Лесіна**; сувязісты генерал-лейтэнанта войск сувязі **Максіменка**, палкоўніка **Фаліна**, палкоўніка **Чэркасава**, генерал-маёра войск сувязі **Анімава**, палкоўніка **Салаўёва**, генерал-маёра войск сувязі **Літвіненка**, падпалкоўніка **Вініка**, палкоўніка **Смолій**, падпалкоўніка **Захарава**, палкоўніка дзяржаўнай бяспекі **Вакіша**.

У азнаменаванне атрыманай перамогі злучэнні і часці, якія найбольш вызначыліся ў баях пры прарыве абароны немцаў і наступленні на **Берлін**, прадставіць да ўзнагароджання ордэнамі.

Сёння, 23 красавіка, у 21 гадзіну сталіца нашай Радзімы **Масква** ад імені Радзімы салютуе доблесным войскам 1-га Беларускага фронта, у тым ліку 1-й Польскай арміі генерал-лейтэнанта **Паплаўскага**, якія прарваліся да **Берліна**—дваццацю артылерыйскімі залпамі з двухсот дваццаці чатырох гармат.

За выдатныя баявыя дзеянні **аб'яўляю падзяку** кіруемым Вамі войскам, якія ўдзельнічалі пры прарыве абароны немцаў і наступленні на **Берлін**.

Вечная слава героям, паўшым у баях за свабоду і незалежнасць нашай Радзімы!

Смерць нямецкім захопнікам!

Вярхоўны Галоўнакамандуючы
Маршал Совецкага Саюза І. СТАЛІН.

23 красавіка 1945 года.
№ 339.

Ад Совецкага Інформбюро

З аператыўнай зводкі за 23 красавіка

Войскі 1-га **Беларускага** фронта, перайшоўшы ў наступленне з плацдармаў на заходнім беразе **Одэра**, пры падтрымцы масіраваных удараў артылерыі і авіяцыі, прарвалі сільна ўмацаваную, глыбока эшаланіраваную абарону немцаў, якая прыкрывае **Берлін** з усхода, прасунуліся ўперад ад 60 да 100 кіламетраў, авалодалі гарадамі **Франкфурт-на-Одэры**, **Вандлітц**, **Ораніенбург**, **Біркенвердэр**, **Генігсдорф**, **Панкоу**, **Фрыдрыхсфельдэ**, **Карлсхорст**, **Кепенік** і ўварваліся ў сталіцу Германіі **Берлін**. У баях за 22 красавіка войскі фронта ўзялі ў палон звыш 4000 нямецкіх салдат і афіцэраў і захапілі 85 палявых гармат, 3100 аўтамашын, 67 паравозаў, 1800 чыгуначных вагонаў і 30 складаў з рознай ваеннай маёмасцю.

Войскі 1-га **Украінскага** фронта, перайшоўшы ў наступленне, прарвалі пры падтрымцы масіраваных удараў артылерыі і авіяцыі сільна ўмацаваную і глыбока эшаланіраваную абарону немцаў на рацэ Нейсе, прасунуліся ўперад ад 80 да 160 кіламетраў, авалодалі гарадамі **Котбус**, **Любен**, **Цосен**, **Беелітц**, **Лукенвальдэ**, **Троенбітцэн**, **Цана**, **Марыенфельдэ**, **Трэбін**, **Рангсдорф**, **Дыдэрсдорф**, **Цельтоу** і ўварваліся з поўдня ў сталіцу Германіі **Берлін**.

Адначасова на **Дрэздзенскім** напрамку войскі фронта з баямі занялі гарады **Эсен**, **Кірххайн**, **Фалькенберг**, **Мюльберг**, **Пульсніtц** і выйшлі на раку **Эльба** на паўночны захад ад **Дрэздзена**.

У баях за 22 красавіка войскі фронта ўзялі ў палон больш 7000 нямецкіх салдат і афіцэраў і захапілі 200 танкаў 105 палявых гармат і 3000 аўтамашын.

Войскі 4-га **Украінскага** фронта, прадаўжаючы наступленне, к канцу 22 красавіка на тэрыторыі Чэхаславакіі штурмам авалодалі горадам **Апава (Тронау)**—важным вузлом дарог і моцным апорным пунктам абароны немцаў.

На тэрыторыі Чэхаславакіі, на паўднёвы захад ад **Гадоніна**, войскі 2-га **Украінскага** фронта з баямі занялі горад **Мікулаў**.

За 22 красавіка нашы войскі на ўсіх франтах падбілі і знішчылі 165 нямецкіх танкаў і самаходных гармат. У паветраных баях і агнём зенітнай артылерыі збіт 61 самалёт праціўніка.

ЗАГАД

Вярхоўнага Галоўнакамандуючага

Камандуючаму войскамі 1-га Украінскага фронта Маршалу Совецкага Саюза Коневу
Начальніку штаба фронта Генералу арміі Петрову

Войскі 1-га **Украінскага** фронта, перайшоўшы ў наступленне, правралі пры падтрымцы масіраваных удараў артылерыі і авіяцыі сільна ўмацаваную і глыбока эшаланіраваную абарону немцаў на рацэ **Нейсе**, прасунуліся ўперад ад 80 да 160 кіламетраў, авалодалі гарадамі **Котбус**, **Любен**, **Цосен**, **Беслітц**, **Лукенвальдэ**, **Тройенбрытцэн**, **Цана**, **Марыенфельдэ**, **Трэбін**, **Рангсдорф**, **Дыдэрсдорф**, **Цельтоу** і ўварваліся з поўдня ў сталіцу Германіі **Берлін**.

Адначасова на **Дрэздэнскім** напрамку войскі фронта з баямі занялі гарады **Эсен**, **Кірххайн**, **Фалькенберг**, **Мюльберг**, **Пульсніту** і выйшлі на раку **Эльба** на паўночны захад ад **Дрэздэна**.

У баях пры прарыве абароны немцаў і за авалоданне названымі гарадамі вызначыліся войскі генерал-палкоўніка **Пухава**, генерал-палкоўніка **Жадава**, генерал-палкоўніка **Гордава**, генерал-палкоўніка **Карацеева**, 2-й Польскай арміі генерал-лейтэнанта **Сверчэўскага**, генерал-лейтэнанта **Маландзіна**, генерал-маёра **Ляміна**, генерал-маёра **Каламінава**, генерал-маёра **Санкоўскага**, генерал-маёра **Донскага**, генерал-маёра **Ямакава**, генерал-лейтэнанта **Глухава**, генерал-маёра **Пузікава**, генерал-лейтэнанта **Чэрнаманава**; генерал-маёра **Анупрыенка**, генерал-лейтэнанта **Радзімцэва**, генерал-маёра **Бакланава**, генерал-лейтэнанта **Лебедзенка**, генерал-маёра **Марцірасяна**, генерал-маёра **Рагознага**, палкоўніка **Зелінскага**; кавалерысты генерал-лейтэнанта **Баранава**; танкісты генерал-палкоўніка **Рыбалка**, генерал-палкоўніка **Лелюшэнка**, генерал-палкоўніка танкавых войск **Новікава**, генерал-маёра танкавых войск **Стогній**, генерал-маёра танкавых войск **Бахмецьева**, генерал-маёра танкавых войск **Цімана**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Палубаярэва**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Белова**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Карчагіна**, генерал-лейтэнанта танкавых войск **Сухава**, генерал-маёра танкавых войск **Мітрафанава**, генерал-маёра танкавых войск **Новікава**, генерал-маёра танкавых войск **Ермакова**, генерал-маёра танкавых войск **Фоміных**, палкоўніка **Карэцкага**; артылерысты генерал-палкоўніка артылерыі **Варэнцава**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Ярвога**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Паласухіна**, генерал-маёра артылерыі **Дзевульскага**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Кубеева**, генерал-маёра артылерыі **Фаустава**, генерал-маёра артылерыі **Палуэктава**, генерал-маёра артылерыі **Менцюкова**, генерал-маёра танкавых войск **Нікуліна**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Каралькова**, генерал-лейтэнанта артылерыі **Кажухова**, генерал-маёра артылерыі **Хусіда**, генерал-маёра артылерыі **Санько**, генерал-маёра артылерыі **Калесава**, генерал-маёра артылерыі **Валкенштэйна**, генерал-маёра артылерыі **Краснакуцкага**, генерал-маёра артылерыі **Біцюцкага**; лётчыкі генерал-палкоўніка авіяцыі **Красоўскага**, генерал-маёра авіяцыі **Гарлачэнка**, генерал-маёра авіяцыі **Архангельскага**, генерал-маёра авіяцыі **Слюсарэва**, генерал-маёра авіяцыі **Мацііна**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Уціна**, генерал-лейтэнанта авіяцыі **Разанава**, генерал-маёра авіяцыі **Забалуева**, палкоўніка **Нікішына**; сапёры генерал-палкоўніка інжынерных войск **Галіцкага**, генерал-маёра інжынерных войск **Гусева**, генерал-маёра інжынерных войск **Варварніна**, генерал-маёра інжынерных войск **Сокалава**, палкоўніка **Глезера**, палкоўніка **Падлынага**, палкоўніка **Берзіна**, палкоўніка **Каменчука**, палкоўніка **Вершыніна**, палкоўніка **Палуэктава**, падпалкоўніка **Разумеева**; сувязісты генерал-лейтэнанта войск сувязі **Булычэва**, генерал-маёра войск сувязі **Ахрэменка**, палкоўніка **Сімховіча**, палкоўніка **Багамолава**, палкоўніка **Астрэйка**, палкоўніка **Барысава**, падпалкоўніка **Даленка**.

У азнаменаванне атрыманай перамогі злучэнні і часці, якія найбольш вызначыліся ў баях пры прарыве абароны немцаў за авалоданне найменаванымі гарадамі, прадставіць да ўзнагароджання ордэнамі.

Сёння, 23 красавіка, у 22 гадзіны 30 мінут сталіца нашай Радзімы **Масква** ад імені Радзімы салютуе доблесным войскам 1-га Украінскага фронта, у тым ліку 2-й Польскай арміі генерал-лейтэнанта **Сверчэўскага**, якія прарваліся да **Берліна** і выйшлі на раку Эльба,—дваццаццю артылерыйскімі залпамі з двухсот дваццаці чатырох гармат.

За выдатныя баявыя дзеянні **аб'яўляю падзяку** кіруемым Вамі войскам, якія ўдзельнічалі ў баях пры прарыве абароны немцаў і за авалоданне названымі гарадамі.

Вечная слава героям, паўшым у баях за свабоду і незалежнасць нашай Радзімы!

Смерць нямецкім захопнікам!

Вярхоўны Галоўнакамандуючы Маршал Совецкага Саюза І. СТАЛІН.

23 красавіка 1945 года. № 340

ЗАГАД

Вярхоўнага Галоўнакамандуючага

Камандуючаму войскамі 4-га Украінскага фронта Генералу арміі Ероменка
Начальніку штаба фронта Генерал-палкоўніку Сандалаву

Войскі 4-га **Украінскага** фронта, прадаўжаючы наступленне, да канца 22 красавіка на тэрыторыі Чэхаславакіі штурмам авалодалі горадам **Апава (Тронау)**—важным вузлом дарог і моцным апорным пунктам абароны немцаў.

У баях за авалоданне горадам **Апава** вызначыліся войскі генерал-палкоўніка **Курачкіна**, генерал-палкоўніка **Масналенка**, генерал-маёра **Озіміна**, генерал-маёра **Тертышнага**, генерал маёра **Запарожчэнка**, генерал-лейтэнанта **Бондарэва**, генерал-лейтэнанта **Гардзеева**, генерал-маёра **Салаўёва**, генерал-маёра **Красавіна**, палкоўніка **Казарынава**, генерал-маёра **Барысава**, генерал-маёра **Метальнікава**, генерал-маёра **Гольцава**, палкоўніка **Петрэнка**, палкоўніка **Кліменка**, генерал-маёра **Зубава**, генерал-маёра **Янкоўскага**, палкоўніка **Хоміча**, генерал-маёра **Бежко**, палкоўніка **Грэдзінарэнка**, палкоўніка **Власава**, генерал-маёра **Васілеўскага**, палкоўніка **Васільева**; артылерысты генерал-маёра артылерыі **Кабатчыкава**, палкоўніка **Смірнова**, генерал-маёра артылерыі **Кафанава**, палкоўніка **Джымчарадзе**, палкоўніка **Бабчука**, палкоўніка **Джыга**, палкоўніка **Сокалава**, палкоўніка **Ківа**, палкоўніка **Баганіча**, палкоўніка **Малчанава**, палкоўніка **Шэўчэнка**, палкоўніка **Парноўскага**, палкоўніка **Запаражчука**, палкоўніка **Бурдаева**; танкісты генерал-лейтэнанта танкавых войск **Рэмізава**, палкоўніка **Кавалёва**, генерал-маёра танкавых войск **Кузнецова**, палкоўніка **Пахомава**, палкоўніка **Гаева**, падпалкоўніка **Тарананава**, падпалкоўніка **Янко**; лётчыкі генерал-лейтэнанта авіяцыі **Жданава**, генерал-маёра авіяцыі **Рубанава**, генерал-маёра авіяцыі **Галаўня**, генерал-маёра авіяцыі **Кацельнікава**, палкоўніка **Абухава**, генерал-маёра авіяцыі **Ухава**, генерал-маёра авіяцыі **Лакеева**, палкоўніка **Чук**, падпалкоўніка **Будзіна**; сапёры генерал-маёра інжынерных войск **Калеснікава**, генерал-маёра інжынерных войск **Канцэвога**, палкоўніка **Валэдзіна** палкоўніка **Серэбракова**, палкоўніка **Бараш**, палкоўніка **Зубава**, палкоўніка **Сарокіна**, генерал-маёра інжынерных войск **Гарбачова**; сувязісты генерал-маёра войск сувязі **Матвеева**, генерал-маёра войск сувязі **Несцерава**, палкоўніка **Таруніна**, палкоўніка **Сцепаняна**.

У азнаменаванне атрыманай перамогі злучэнні і часці, якія найбольш вызначыліся ў баях за авалоданне горадам **Апава**, прадставіць да ўзнагароджання ордэнамі.

Сёння, 23 красавіка, у 23 гадзіны 30 мінут сталіца нашай Радзімы **Масква** ад імені Радзімы салютуе доблесным войскам 4-га Украінскага фронта, якія авалодалі горадам **Апава**,—дванаццаццю артылерыйскімі залпамі са ста дваццаці чатырох гармат.

За выдатныя баявыя дзеянні **аб'яўляю падзяку** кіруемым Вамі войскам, якія ўдзельнічалі ў баях за вызваленне **Апава**.

Вечная слава героям, паўшым у баях за свабоду і незалежнасць нашай Радзімы!

Смерць нямецкім захопнікам!

Вярхоўны Галоўнакамандуючы Маршал Совецкага Саюза І. СТАЛІН.

23 красавіка 1945 года. № 341

Працоўныя вітаюць падпісанне совецка-польскага дагавора

З пачуццём вялікай радасці працоўныя горада Бабруйска сустрэлі паведамленне аб падпісанні совецка-польскага дагавора аб дружбе, узаемнай дапамозе і пасляваенным супрацоўніцтве.

На мітынгах і сходах, якія адбыліся на прадпрыемствах і ўстановах, працоўныя аднадушна адобрылі дагавор, заключаны паміж Совецкім Саюзам і Польшчай. З вялікім уздымам прайшоў мітынг на лесакамбінаце. Выступіўшы на мітынгу стахановец механічнага цэха Васіль Панчанка сказаў:

—Падпісанне дагавора паміж Совецкім Саюзам і Польшчай з'яўляецца радаснай падзеяй. Умацоўваецца дружба паміж рускім і польскім народамі, якія сумесна вядуць барацьбу супроць агульнага ворага—нямецкіх захопнікаў. Мы, рабочыя, прыкладзем усе намаганні да таго, каб сваёй стаханаўскай працай прыблізіць час канчатковай перамогі.

Гарачым адабрэннем сустрэлі падпісанне дагавора работнікі прамысловых арцелей горада. На сходзе вышывальшчыц старшыня арцелі „8-га сакавіка" тав. Саковіч заявіла:

—Мы з хваляваннем сочым за гераічнай барацьбой Чырвонай Арміі і 1-й Польскай арміі, якія сумесна б'юць ворага ў яго логаве. Дружба рускага і польскага народаў праверана ў баях з агульным ворагам, а цяпер выражана ў дагаворы, які падпісаў асабіста таварыш Сталін. Прыбліжаецца дзень канчатковага разгрому гітлераўскай Германіі. Будзем працаваць яшчэ лепш і тым самым дапаможам Чырвонай Арміі дабіць ворага.

К. Канстанцінаў.

У гонар свята

Насустрач дню Першага Мая, рабочыя Бабруйскага горпромкамбіната павысілі прадукцыйнасць працы. Кожны імкнецца выканаць узятыя на сябе перадсвяточныя абавязацельствы.

Ганчары т. т. Белагур і Івашкоў даюць паўтары нормы за дзень. Шаўцы Фінкільштэйн і Марон значна перакрываюць дзённае заданне.

Калектыў промкамбіната абавязаўся праграму 2-га квартала выканаць на 120 проц., выпусціць прадукцыі на 110 тысяч рублёў, у тым ліку прадметаў шырокага спажывання на 14 тысяч рублёў.

Калгасныя сейбіты

Па вуліцы ехала падвода, нагружаная белымі мяхамі. Владзімір Кешка раз-па-разу пакрыкваў на каня, які павольна падымаў шырокія капыты і зноў апускаў іх у мяккі пясок. Ззаду ішлі сівабародыя старыкі. На плячах, што пагорблены старасцю, віселі пустыя каробкі.

З-за дымчатага лесу выплыла тройка чырванакрылых самалётаў, прадаўжаючы свой шлях на захад. 70-гадовы Нікіфар Якаўлевіч Шамель раней за ўсіх падняў галаву уверх, і ласкавая ўсмешка зашавялілася ў сівізне вус.

—А старому Нікіфару давялося хоць перад смерцю палятаць—не без гордасці сказаў стары Шамель.

І тут-жа ён расказаў, пры якіх акалічнасцях яму давялося палятаць на самалёце, хоць аб гэтым у сяле ведаў даўно і стары і малады. Ішоў восенню Нікіфар Якаўлевіч па полю. Адкуль не вазьміся закружыўся над ім самалёт. Кружыўся, кружыўся, як пчала, а пасля каля самых ног старога ўзяў і сеў. З самалёта вылез высокі, здаровы лётчык, грудзі якога блішчэлі ордэнамі, нібы неба зорамі, падаў руку дзеду Нікіфару і запытаў:

—Ведаеш, бацька, дзе Ананія Крыванос жыве?

—Чаму-ж не, вунь у тым пасёлку,—паказваючы рукой адказаў Шамель.

—Тады садзіся, пакажаш мне.

Стары, неяк міма сваёй волі, ступіў крок назад, прыціснуў у плечы пакрыты сівізнай твар і, не паказваючы свайго страху, сказаў:

—Цяжка, сынок, будзе табе везці.

Хацеў было Шамель адказаць у просьбе лётчыка, але яшчэ раз глянуў на яго грудзі чалавека заслужанага перад народам, стары, рашуча ступіўшы да самалёта, сказаў.

—І ў мяне чатыры сынкі на вайне, адзін маёр і таксама мае ўзнагароды, а аднаго, што закончыў вучобу вышэйшую —Паўла, праклятыя немцы замучылі беднага.

Цяжка ўздыхнуўшы, стары сеў у самалёт. Рукі моцна трымаліся за край кабіны, а сэрца паскорана білася, распіраючы грудзі.

—Страшна лятаць было,—запытаў Павел Акуліч.

—Яно адразу бывае так, але-ж праляцеў, сеў і бачыш старога Нікіфара чорт не ўзяў,—адказаў Шамель.

Падвода падышла на поле. Па ўказцы сейбітаў Владзімір Кешка развёз мяшкі па полю і паставіў іх.

Вялікі ўчастак быў забаранаван, а на другі бок прадаўжалі баранаваць парамі коней падросткі Іван Шамель, Андрэй Вершук, Міша Кешка, Грыша Акуліч, Іван Прастакевіч.

Да мяшкоў падышлі сейбіты Нікіфар Шамель, Міхаіл Шалай, Павел Акуліч.

—Ну, хлопцы, як-бы падбадрываючы сівабародых старыкоў, сказаў Шамель,—бярыце севеньку і ступайце памаленьку,—а сам пайшоў на край загона, прыстанавіўся, штосьці шопатам сказаў і, бяручы поўную жменю залацістай пшавіцы, махнуў рукой, кідаючы буйныя зёрны ў зямлю.

У поўдзень да сейбітаў прыйшоў калгасны агратэхнік Сямён Русецкі—пажылы вопытны калгаснік. Ён пацікавіўся нормай высева, даў заўвагу баранавальшчыкам, каб апошнія не дапускалі агрэхаў, а добраякасна выконвалі ўсю работу.

Маладыя баранавальшчыкі пераглянуліся паміж сабой і, калі агратэхнік ужо быў воддаль ад іх, Іван Шамаль заўважыў:

—Я вам гаварыў, хлопцы, лепш забарачоўвайце.

Кожны ўлічыў заўвагу агратэхніка і па засеянаму полю зноў пайшлі коні, цягнучы за сабой шматзубыя бораны.

Калі сонца садзілася за гарызонт, да сейбітаў прышла з „казой" брыгадзір Маня Мацюшонак. Яна абмерала пасеяную плошчу, запісала сеўбітаў. 15 гектараў яравой пшаніцы, замест плана 14 гектараў, засеяна на ўраджайнай зямлі.

Марыя з сеўбітамі ішла дадому ўздоўж толькі што ўшоўшай ў свае берагі Ольсы. Поўнаводная рэчка шырокай істужкай несла свае бурлівыя воды ў Беразіну. А на беразе рэчкі шчаціліся зялёная трава.

Н. Дастанка.

Калгас „Асвета", Дмітраўскага сельсовета, Клічаўскага раёна.

Пачынаецца сезон торфаздабычы

У перыяд Айчыннай вайны торф заняў важнае месца ў паліўным балансе нашай краіны. Торф замяніў далёкапрывазны вугаль, дорага каштуючую нафту. Таму перад кіраўнікамі торфпрадпрыемстваў вобласці стаіць вялікая дзяржаўнай важнасці задача—своечасова пачаць сезон і перавыканаць вытворчы план.

Што-ж зараз патрабуецца ад работнікаў тарфянай прамысловасці, ад партыйных, комсамольскіх і прафсаюзных арганізацый тарфяных прадпрыемстваў? Патрэбна ў бліжэйшыя дні закончыць рамонт і падрыхтоўку інструментаў (разакі, насілкі, лапаты, матыгі) у асаблівасці, там, дзе будзе здабывацца торф уручную,

Ці гатоў завод „Звязда", Бабруйскага раёна да сезона? Не. Тут падрыхтоўчыя работы правалены. З неабходных 100 разакоў ёсць толькі 20. Лапат ёсць 10, а патрабуецца 138, насілак 30 замест 100 патрэбных, карзін зусім няма, а іх павінна быць 700.

Набор рабочай сілы не праведзен. На заводзе працуе 38 рабочых, а для выканання плана неабходна паставіць на здачу торфу 138 чалавек, на сушку і ўборку—80 чалавек.

Не лепш абстаіць справа на торфарцелях сістэмы торфкерамсаюза. Буйныя арцелі „Чырвоны тарфянік", Копыльскага раёна, і „Энергія", Слуцкага раёна, не падрыхтаваліся да сезона. Кіраўнікі гэтых арцелей праявілі бестурботнасць. Торфаздабываючага інвентара няма, рабочая сіла адсутнічае.

Зусім другі малюнак мы бачым на тарфянай арцелі „Аганёк" (старшыня тав. Юшкевіч), Бабруйскага раёна. Тут своечасова праведзены падрыхтоўчыя работы. Гэта прадпрыемства забяспечана рабочай сілай і інструментамі, што дало магчымасць пачаць сезон яшчэ 10 красавіка. Тарфянікі арцелі „Аганёк" маюць першыя вынікі. Яны здабылі каля 100 тон торфу.

Ужо ў першыя дні работы выдзяліліся перадавікі вытворчасці. Так, Параска Хараненка, Марыя Капусціна, Леанід Філіповіч, Анна Лукіч дзённую норму выконваюць на 120-130 проц.

Сезон здабычы торфу пачынаецца. Адстаючыя торфапрадпрыемствы павінны хутчэй ліквідаваць недахопы ў падрыхтоўцы да гэтага адказнага перыяду работ, каб выканаць і перавыканаць план здабычы торфу і тым самым забяспечыць прамысловасць і электрастанцыі палівам.

І. Сільвестраў,

інструктар Бабруйскага абкома КП(б)Б.

Совецкія дзяржаўныя пазыкі— народная дапамога фронту

Наша доблесная Чырвоная Армія адзяржала ў Вялікай Айчыннай вайне супроць гітлераўскай Германіі выдатныя перамогі. У нябачна жорсткай смяротнай схватцы з моцным і каварным ворагам гераічныя Совецкія воіны нанеслі гітлераўскім разбойнікам цяжкае паражэнне, паставілі яго на край катастрофы. Увесь совецкі народ удзельнічае ў гэтай гістарычнай барацьбе за свабоду і незалежнасць сваёй Радзімы. Не толькі працай, але і грашовымі зберажэннямі ўдзельнічае народ у разгроме ворага. Совецкі народ перадае свае грашовыя сродкі дзяржаве, дапамагаючы гэтым прыблізіць канчатковую перамогу над гітлераўскай Германіяй.

На вядзенне вайны совецкая дзяржава прымушана выдаткоўваць многія мільярды рублёў. Як і ў даваенныя годы, яна атрымоўвае гэтыя сродкі галоўным чынам ад соцыялістычнай прамысловасці, гандлю, транспарта, сельскай гаспадаркі. Вялікае месца ў даходах дзяржавы займаюць сродкі дзяржаўных пазык. Совецкія пазыкі—сапраўды масавыя народныя пазыкі. Яны карыстаюцца вялізарным поспехам сярод насельніцтва горада і вёскі. Падпіска на кожную пазыку праходзіць як яркая дэманстрацыя народнага адзінства, згуртаванасці працоўных вакол партыі і ўрада, вакол свайго любімага правадыра таварыша Сталіна.

У годы мірнага будаўніцтва нашы пазыкі былі буйнай крыніцай фінансіравання індустрыялізацыі краіны і соцыялістычнай рэканструкцыі народнай гаспадаркі. З года ў год расла колькасць падпісчыкаў на пазыкі, павялічвалася сума размяшчэння яе. Ад 200 мільёнаў рублёў падпіскі на 1-ю Пазыку Індустрыялізацыі пры 6 мільёнах падпісчыкаў у 1927 годзе да 10945 мільёнаў рублёў падпіскі на пазыку 3-й Пяцігодкі (выпуск 4-га года) пры 60 мільёнах падпісчыкаў у 1941 годзе—такі шлях развіцця нашых пазык за годы мірнага будаўніцтва.

Па пазыках, выпушчаных да вайны і размешчаных сярод насельніцтва па падпісцы, паступіла ў даходы дзяржавы 50 мільярдаў рублёў. На гэтыя сродкі пабудаваны буйнейшыя прамысловыя прадпрыемствы, соўгасы, МТС, школы, тэатры, клубы, больніцы, санаторыі, дамы адпачынку, жыллёвыя дамы.

Яшчэ ярчэй, з небачанай раней сілай, патрыятычныя пачуцці народа праявіліся ў час вайны супроць нямецка-фашысцкіх разбойнікаў. Дзяржаўныя пазыкі, выпушчаныя ў час Айчыннай вайны, размяшчаліся на працягу некалькіх дзён. Падпіска на ўсе гэтыя пазыкі значна перавысіла іх выпускную суму і склала па Дзяржаўнай Ваеннай Пазыцы 1942 года 13,2 мільярда рублёў, па 2-й Дзяржаўнай Ваеннай Пазыцы — 20,8 мільярда рублёў, а па 3-й Дзяржаўнай Ваеннай Пазыцы — 28,1 мільярда рублёў.

З выключнай сілай праяўляе свой патрыятызм пры размяшчэнні пазыкі калгасная вёска. Сярэдні размер падпіскі на калгасны двор у 1944 годзе ў 6,5 раза перавысіў узровень, дасягнуты ў 1941 годзе. На 3-ю Дзяржаўную Ваенную Пазыку калгаснікі, як правіла, падпісваліся ў размеры 1000—3000—5000 рублёў і больш кожны. Многія калгаснікі, выражаючы гарачую любоў да Радзімы, падпісваліся на дзесяткі і сотні тысяч рублёў кожны і адразу аплачвалі кошт аблігацый наяўнымі грашыма.

У цадатак да 50 мільярдаў рублёў, якія паступілі па дзяржаўных пазыках у годы мірнага будаўніцтва, совецкі народ даў у пазыку сваёй дзяржаве з пачатку вайны да 1 студзеня 1945 года 60 мільярдаў рублёў. Гэтыя велізарныя сродкі скарыстоўваюцца для павялічэння ўзбраення Чырвонай Арміі, для ліквідацыі вынікаў нямецкай акупацыі і для далейшага развіцця народнай гаспадаркі і культуры ў нашай краіне. Разам з тым дзяржаўныя пазыкі прынеслі падпісчыкам значны асабісты даход. За адзін толькі 1944 год насельніцтву было выплачана выйгрышаў на 1,8 мільярдаў рублёў, а з першага ліпеня 1941 года па 1 студзеня 1945 года—3,6 мільярдаў рублёў.

А. Сцяпанава,

начальнік абласнога ўпраўлення дзяржпрацашчадкас і дзяржкрэдыта.

Папярэджанне Урадаў Совецкага Саюза, Злучаных Штатаў Амерыкі і Велікабрытаніі ўсім германскім камендантам, ахове і служачым гестапа

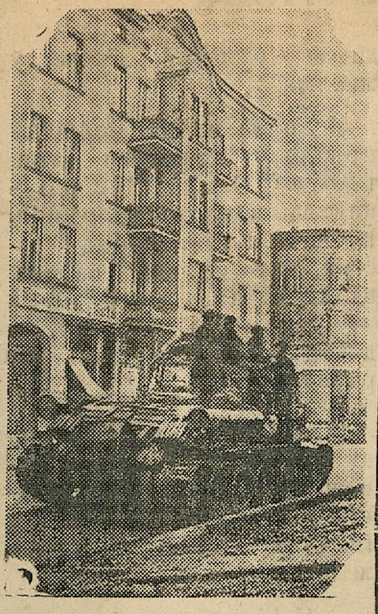
23 красавіка ад імені ўсіх Аб'яднаных Нацый главы трох Урадаў — Совецкага Саюза, Злучаных Штатаў Амерыкі і Велікабрытаніі давалі да ведама германскага камандавання і распаўсюдзілі на ўсіх франтах Германіі заяву наступнага зместу:

„Ад імені ўсіх Аб'яднаных Нацый, якія знаходзяцца ў вайне з Германіяй, Урады Совецкага Саюза, Злучанага Каралеўства і Злучаных Штатаў Амерыкі гэтым звяртаюцца з урачыстым папярэджаннем да ўсіх камендантаў і аховы, падпарадкаваннем якіх знаходзяцца Саюзныя ваеннапалонныя ў Германіі і на тэрыторыях, акупіраваных Германіяй, а таксама да служачых гестапа і да ўсіх другіх асоб незалежна ад характара іх службы і ранга, падпарадкаванню якіх перадаваны Саюзныя ваеннапалонныя, будзь гэта ў зоне баёў, на лініях камунікацый, або ў тылавых раёнах. Яны заяўляюць, што ўсіх гэтых асоб яны будуць лічыць адказнымі ў індывідуальным парадку не ў меншай ступені, чым германскае ваеннае камандаванне і кампетэнтныя германскія ваенныя, ваенна-марскія і авіяцыйныя ўлады за бяспеку і благапалучча ўсіх саюзных ваеннапалонных, якія знаходзяцца ў іх падпарадкаванні.

Любая асоба, віноўная ў дурным абыходжанні, або дапусціўшая дурны абыход з любым саюзным ваеннапалонным, будзь гэта ў зоне баёў, на лініі камунікацый, у лагеры, у шпіталі, у турме, або ў другім месцы, будзе падвергнута бязлітаснаму праследванню і пакаранню.

Урады Совецкага Саюза, Злучаных Штатаў Амерыкі і Велікабрытаніі папярэджваюць, што яны будуць лічыць гэту адказнасць безумоўнай пры ўсіх абставінах і такой, ад якой нельга будзе вызваліцца, пераклаўшы яе на якія-небудзь другія ўлады або асобы.

Маршал Совецкага Саюза І. СТАЛІН, Прэзідэнт Злучаных Штатаў Амерыкі Г. ТРУМЭН, Прэм'ер-міністр Велікабрытаніі У. ЧЭРЧЫЛЬ.



Другі Беларускі фронт

На вуліцах нямецкага горада Штольп, занятага нашымі войскамі. (Фотахроніка ТАСС)

Абвяржэнне ТАСС

Некаторая частка замежнага друку, у тым ліку лонданская газета „Сандэі Таймс", распаўсюджвае чуткі, што на Крымскай Канферэнцыі быццамбы было рашана, што на Канферэнцыю ў Сан-Францыска могуць быць запрошаны толькі прадстаўнікі рэарганізаванага Польскага Урада, але не павінны быць запрошаны прадстаўнікі Часовага Польскага Урада ў Варшаве.

ТАСС упаўнаважан заявіць, што паведамленні такога рода зусім не адпавядаюць сапраўднасці. На Крымскай Канферэнцыі гэтае пытанне не толькі было вырашана, але і зусім не абмяркоўвалася. Такім чынам, рашэнні Крымскай Канферэнцыі не з'яўляюцца якой-небудзь перашкодай да таго, каб на Канферэнцыю ў Сан-Францыска былі запрошаны прадстаўнікі Часовага Польскага Урада ў Варшаве.

Падпісанне пагаднення аб пастаўках у Совецкі Саюз

Прадстаўнікі Урада Саюза Совецкіх Соцыялістычных Рэспублік, Канады, Злучаных Штатаў Амерыкі і Злучанага Каралеўства падпісалі 17 красавіка 1945 года ў Отаве пагадненне, вядомае як Чацвёрты Пратакол, які прадугледжвае пастаўкі снабжэння Совецкаму Ураду ў мэтах аказання дапамогі ў вядзенні вайны супроць агульнага ворага.

Пратакол ахватвае перыяд з 1 ліпеня 1944 года па 30 чэрвеня 1945 года, і хоць фармальнае падпісанне яго мела месца 17 красавіка, умовы пагаднення праводзіліся ў жыццё з 30 чэрвеня мінулага года, і паток усякага роду снабжэння, неабходнага для вядзення вайны, не спыняўся.

У гэтым Пратаколе Совецкі Урад зноў пацвярджае сваё рашэнне прадастаўляць другім удзельнікам пагаднення такія сыравінныя матэрыялы, іншыя пастаўкі і паслугі, неабходныя для вядзення вайны, якія могуць быць прадстаўлены.

Тры папярэднія такога роду пагадненні былі падпісаны: першае—у Маскве ў кастрычніку 1941 года; другое—у Вашынгтоне ў кастрычніку 1942 года і трэцяе—у Лондане ў кастрычніку 1943 года.

Пагадненне, якое заключана ў Отаве 17 красавіка гэтага года, было падпісана: Паслом СССР у Канадзе—ад імені Саюза Совецкіх Соцыялістычных Рэспублік, Прэм'ер-Міністрам і Міністрам фінансаў Канады—ад імені Канады, Паслом ЗША ў Канадзе—ад імені Злучаных Штатаў Амерыкі і Высокім Камісарам Злучанага Каралеўства ў Канадзе—ад імені Злучанага Каралеўства. (ТАСС).

Прабыванне тав. В. М. Молатава ў Вашынгтоне

ВАШЫНГТОН, 22 красавіка. (ТАСС). У аўтарытэтных кругах паведамляюць, што Прэзідэнт ЗША Трумэн прыняў В. М. Молатава хутка пасля 00.30 па Грынвічу. Вашынгтонскі карэспандэнт агенцтва Юнайтэд-Прэс паведамляе, што гутарка В. М. Молатава з Трумэнам прадаўжалася прыкладна 30 мінут. Пасля гутаркі Молатаў, Ідэн, Стэтыніус, Грамыка, Гарыман, Кер, Кадоган, Дан, Болен пачалі нараду ў дзяржаўным дэпартаменце. Нарада адкрылася ў 1 гадзіну 30 мінут. Чакаюць, што яна аднавіцца 23 красавіка.

ВАШЫНГТОН, 23 красавіка. (ТАСС). Дзяржаўны дэпартамент ЗША аб'явіў, што сёння ў 10 гадзін 30 мінут па вашынгтонскаму часу Молатаў, Стэтыніус і Ідэн аднавілі нараду.

Намеснік дзяржаўнага сакратара Гру і памочнік дзяржаўнага сакратара, якія прысутнічалі на ўчарашняй нарадзе міністраў замежных спраў трох дзяржаў, прысутнічалі таксама на сённяшняй ранішняй нарадзе.

ВАШЫНГТОН, 23 красавіка. (ТАСС). Сёння раніцай В. М. Молатаў, Э. Стэтыніус, А. Ідэн і іх памочнікі раіліся на працягу паўтары гадзіны. Намеснік дзяржаўнага сакратара Гру ў гутарцы з карэспандэнтамі заявіў, што нарада „спынілася на некаторы час".

У гутарцы з прадстаўнікамі друку Стэтыніус заявіў: „Мы ўсё яшчэ раімся".

Дзяржаўны дэпартамент аб'явіў, што на нарадзе міністраў замежных спраў трох дзяржаў прысутнічалі Грамыка, саветнік пасольства ў Лондане Собалеў, кіраўнік упраўлення ўсходне-еўрапейскімі справамі пры дзяржаўным дэпартаменце Дарброў, а таксама памочнік Ідэна маёр Бірс і другія.

Устанаўленне дыпламатычных адносін паміж Совецкім Саюзам і Гватэмалай

Совецкі Урад прыняў прапанову Урада Гватэмальскай Рэспублікі аб устанаўленні дыпламатычных адносін паміж Саюзам Совецкіх Соцыялістычных Рэспублік і Гватэмальскай Рэспублікай.

Дагаворанасць паміж абодвума Урадамі па гэтаму пытанню замацавана ў абмене нотамі, які адбыўся ў гор. Вашынгтоне 19 красавіка г. г. паміж Паслом СССР у ЗША А. А. Грамыка і Пасланнікам у Справах Гватэмальскай Рэспублікі ў ЗША панам Эрыке Лопес Эрортэ.

Абмен нотамі быў праведзен у памяшканні Совецкага Пасольства.

ПА НАШАЙ ОБЛАСЦІ

Аднаўленне малочных прадпрыемстваў

У вобласці намячаецца аднаўленне і рэканструкцыя Бабруйскага малочнага завода, 5 сыразаводаў і 12 маслазаводаў на раёнах.

У дапамогу аднаўленым прадпрыемствам пры Слуцкім маслазыразаводзе будзе адкрыта механічная майстэрня па рамонту абсталявання, малочнай пасуды.

Новыя кадры рабочых будаўнікоў

У пачатку мая пры Бабруйскім аблбудтрэсце пачынае працаваць школа ФЗА. Яна будзе рыхтаваць сталяроў, плотнікаў, тынкоўшчыкаў — новыя кадры рабочых будаўнікоў.

Пачалі здабычу торфу

На прадпрыемствах аблмясцтопа „Альхоўка", Старобінскага раёна, і „Чырвоны факел", Парыцкага раёна, яшчэ 18 красавіка пачалася здабыча торфу. Калектывы гэтых торфзаводаў, уступаючы ў сезон, абавязаліся перавыканаць план здабычы торфу.

На торфзаводзе „Альхоўка" здабыта каля 200 тон торфу.

У новых дамах

КЛІЧАЎ (Наш кар.). Вялікая работа па адбудове дамоў калгаснікам праводзіцца ў сельскагаспадарчай арцелі „Уперад", Вавіцкага сельсовета. За апошні час тут адбудавана 7 дамоў. Калгаснік Іван Канапліцкі будзе праводзіць першамайскае свята ў новым доме. Таксама хутка ўселяцца ў новыя дамы калгасніцы Марыя Солтан, Федора Солтан і Філіп Гарох.

Ваенныя дзеянні ў Заходняй Еўропе

ЛОНДАН, 23 красавіка. (ТАСС). У камюніке штаба вярхоўнага камандавання экспедыцыйных сіл саюзнікаў гаворыцца, што саюзнікі занялі Ротэнбург і Букстэхуд (у раёне Гамбурга). Войскі саюзнікаў прасунуліся ўздоўж берага Эльбы і ачысцілі Блекедэ.

На паўднёвы ўсход ад Лейпцыга саюзныя патрулі пераправіліся праз раку Мульдэ, не сустрэўшы супраціўлення прасунуліся на некалькі кіламетраў.

У выніку прасоўвання на 13 кіламетраў на ўсходнім напрамку ўздоўж швейцарскай мяжы саюзнікі выйшлі да Вроблунгена.

За 21 красавіка саюзнікі ўзялі 37276 палонных.

ЛОНДАН, 23 красавіка. (ТАСС). У паведамленні штаба ўзброеных сіл саюзнікаў у Італіі гаворыцца, што ў даліне ракі По танкавыя і пяхотныя часці 5-й і 8-й армій прадаўжаюць прасоўванне ў напрамку ракі По. Часці 5-й арміі захапілі горад Сан-Джованні, у 15 кіламетрах на паўночны захад ад Балоньі, фарсіравалі ракі Секо і Панаро. Другія часці гэтай арміі набліжаюцца да горада Молена. Часці 8-й арміі знаходзяцца ў 2 мілях ад Фераны.

Італьянскія партызанскія атрады, узаемадзейнічаючы з войскамі 5-й арміі, занялі горад Сестола (на паўднёвы захад ад Балоньі).

Баі ў Югаславіі

БЕЛГРАД, 23 красавіка. (ТАСС). У паведамленні генеральнага штаба югаслаўскай арміі гаворыцца, што ў Харвацкім Прымор'і югаслаўскія войскі пры садзейнічанні югаслаўскага ваенна-марского флота зламалі ўпартае супраціўленне працівніка і вызвалілі буйны марскі порт і горад Сушак.

Пасля жорсткіх баёў заняты горад Баня-Лука.

Адказны рэдактар Н. М. БУТРЫМОВІЧ

АФ. 04941 Адрас рэдакцыі г. Бабруйск, Совецкая вул. 55. Тэл. 14 Друкарня імені Непагодзіна. Тыраж 10 тыс.